

**SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU
UN TULKOTĀJU MĀJA”**

2021. GADA PĀRSKATS

SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2021.GADA PĀRSKATS

SATURS

Informācija par Sabiedrību	3
Vadības ziņojums	4 - 5
Peļņas vai zaudējumu aprēķins	6
Bilance	7
Pašu kapitāla izmaiņu pārskats	8
Naudas plūsmas pārskats	8
Pielikums	9 – 12

**SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2021.GADA PĀRSKATS**

Informācija par Sabiedrību

Sabiedrības nosaukums	Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja, SIA
Sabiedrības juridiskais statuss	Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
Darbības veids pēc NACE klasifikācijas	90.04 Kultūras iestāžu darbība 90.03 Mākslinieciskā jaunrade
Reģistrācijas numurs, vieta un datums	41203024801 Ventspils, 2005. gada 09.septembrī
Adrese	Annas iela 13 Ventspils, LV-3601 Latvija
Lielākie dalībnieki	Ventspils pilsētas dome 33,3% Jūras ielā 36, Ventspils, LV - 3601 Kultūras ministrija 33,3% K. Valdemāra ielā 11a, Rīga, LV -1364 Ainārs Romanovs 33,3%
Valdes locekļu vārdi, uzvārdi, ieņemamie amati	Andra Konste – valdes locekle ar tiesībām pārstāvēt kapitālsabiedrību atsevišķi
Pārskata periods	2021. gada 1. janvāris – 2021. gada 31. decembris
Atbildīgais par grāmatvedības kārtošānu	Iveta Līberga - grāmatvede
Revidenta un atbildīgā zvērināta revidenta vārds un adrese	SIA Revidents un grāmatvedis Zvērinātu revidentu komercsabiedrības licence Nr. 30 Lībagu ielā 14, Rīga LV-1002 Latvija Atbildīgā zvērinātā revidente: Sandra Vilcāne sertifikāts Nr. 30

Vadības ziņojums

Darbības veids

Starptautiskā rakstnieku un tulkotāju māja (turpmāk tekstā Sabiedrība vai SRTM) reģistrēta LR Uzņēmumu reģistrā 2005. gada 09. septembrī, finanšu darbība sākta 2006. gadā. Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja veidota un paredzēta kā daudzfunkcionāls radošais centrs ar galveno uzdevumu: rakstnieku un tulkotāju rezidenču vieta, kas kalpo lokāla un starptautiska mēroga rezidenču, semināru, pieredzes apmaiņas un izglītības programmām, veicināt augstvērtīgu literatūras oriģināldarbu un tulkojumu tapšanu, to popularizāciju aiz Latvijas robežām.

Informācija par Sabiedrības pamatkapitālu

Sabiedrības reģistrētais un pilnībā apmaksātais pamatkapitāls ir 4 266 euro (četri tūkstoši divi simti sešdesmit seši euro), kas sadalās 4 266 daļās. Vienas kapitāla daļas nominālvērtība ir 1 euro. Katram dibinātājam ir 1 422 Sabiedrības kapitāla daļas.

Sabiedrības darbība pārskata gadā

2021. gadā ekspertu komisija izskatījusi 130 rezidentu pieteikumus. Gada laikā rezidencē bijuši 103 rezidenti. Rezidenču vieta iekļāvusies vairākos starptautiskos projektos, turpinot sadarbības ar Eiropas tulkotāju māju asociāciju RECIT, tādējādi iekļaujoties lielākajā sadarbības tīklā tulkotāju atbalstam. Kopā ar RECIT tiek īstenots Radošās Eiropas projekts par Eiropas un Rietumbalkānu valstu autoru darbu atdzejojumiem un tulkojumiem. Atzīmējams arī jau 12 gadus saņemtais Ziemeļvalstu Kultūras programmas Nordic atbalsts Ziemeļvalstu autoru rezidencēm Latvijā, ko vēlamies turpināt, un ir iesniegts jauns projekts nākamajiem trim gadiem. Sadarbojamies ar Eiropas Iso stāstu festivālu Horvātijā, Birmingemas festivālu, prozas lasījumu un Jāņa Baltvilka balvu. Informācija par SRTM ir ievietota vienā no lielākajiem rezidenču informācijas tīkliem Res Artis.

Joprojām ir vērojama popularitātes pieaugšana un noslogojuma palielināšanās, arī iekļaušanās valsts literārajos procesos – kopā ar Rakstnieku savienību Rakstnieku māja šosezon nodrošināja Literatūras gada balvas sagatavošanas norisi un tās pasniegšanu, kā arī Jāņa Baltvilka balvas pasniegšanu. Papildus tika noslēgts sadarbības memorands ar publisko aģentūru “Latvijas Universitātes Literatūras, folkloras un mākslas institūts”, par Literatūras gada balvas organizēšanu nākotnē.

Joprojām notiek Latvijas grāmatniecības pārstāvība grāmatu tirgos ar tulkoto grāmatu, poligrāfijas un dizaina sasniegumu prezentācijām, tiek stāstīts par Latvijas literatūru un grāmatniecību pasaulē.

Uz Latvijas daļības Londonas grāmatu tirgū 2016.-2020. gadā projekta bāzes ir izveidota Latvijas literatūras eksporta platforma “Latvian Literature”, kas īsteno mārketinga aktivitātes un veido spēcīgu zīmolu Latvijas literatūras atpazīstamībai ārvalstīs, intensīvi strādā ar Latvijas literatūras un grāmatniecības starptautiskās konkurētspējas celšanu. Tāpat svarīgs fakts, ka uz Latvijas daļības Londonas grāmatu tirgū bāzes ir izveidota ilgtermiņa eksporta un starptautiskās atpazīstamības veicināšanas stratēģija Latvijas literatūrai un grāmatniecībai, sākot no 2020. gada. Latvijas literatūras un grāmatniecības nozares eksportam tika izveidota veiksmīga mārketinga kampaņa #iamintrovert, kas saņēmusi ne tikai vietēja, bet arī starptautiska mēroga atzinības.

Sabiedrība joprojām veicinājusi aktivitātes arī Ventspils kultūras dzīvē – ņemot vērā Kovid 19 radītos ierobežojumus notika 8 dažādu rakstnieku radošie pasākumi. Ar Sabiedrības atbalstu publicēts vairāk nekā 31 literārs darbs.

Turpinās jauno literātu audzināšana konkursos un radošās darbnīcās, pagājušajā gadā Ventspilī jau vienpadsmito reizi notika reģionālie Prozas lasījumi un šogad desmito reizi notika Ventspils un Liepājas jauno autoru radošās darbnīcas. Veiksmīgi turpinās Tulkotāju programma, kurā nu jau četrpadsmit ārvalstu tulkotāji uzlabojuši latviešu valodas zināšanas un uzsākuši vai turpina tulkot latviešu literatūru.

Kovid 19 epidēmija līdz šim nav būtiski ietekmējusi SRTM pastāvēšanu, darbību un mērķus, tomēr tā mainījusi izvirzīto mērķu sasniegšanas veidus un paņēmienus: pandēmijas ierobežojumu dēļ tika atcelti praktiski visi publiskie pasākumi, starptautiskie grāmatu tirgi, konferences, festivāli un semināri, nozares pārstāvju starptautiskā mobilitāte. Tas veidoja nozīmīgas izmaiņas budžeta sadalē, novirzot atceltajām aktivitātēm un mobilitātei plānoto finansējumu uz ārvalstu izdevēju un tulkotāju grantu programmu, autoratlīdzībām paraugtulkotāju sagatavošanai, kur savukārt finansējuma pieprasījums pēdējos divus gadus ir vismaz divreiz lielāks nekā pieejamie naudas resursi. Tādējādi tiek vairāk atbalstītas tās uz mērķu sasniegšanu vērstās aktivitātes, kuras tieši neietekmē izsludinātais ārkārtas stāvoklis un ierobežojumi, veidojot stabilu bāzi turpmākajam darbam, saglabājot un uzturot iegūtos starptautiskos kontaktus un atbalstot tulkotājus un izdevējus.

Apstākļi un notikumi pēc pārskata gada beigām

Laika periodā kopš pārskata gada pēdējās dienas līdz šī ziņojuma parakstīšanai nav bijuši nekādi ievērojami notikumi, kas būtiski ietekmētu pārskata gada rezultātu.

Valdes ieteikums peļņas sadalei

2021. gada zaudējumi ir 191 EUR. Sabiedrības valde plāno pārskata gada zaudējumus segt no nākamo gadu peļņas. Tā kā sabiedrības saņemtie naudas līdzekļi projektu īstenošanai turpmākajā gadā tiek uzskaitīti nākamo periodu ieņēmumos, ko apliecina arī bankas kontu atlikumi, nav pamata uzskatīt, ka sabiedrībai ir ierobežota maksātspēja vai draud iestāties maksātnespējas pazīmes.

Nākotnes perspektīva

2022. gadā Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja turpinās darboties kā daudzfunkcionāls radošais centrs, nodrošinot lokāla un starptautiska mēroga rezidenču, semināru, pieredzes apmaiņas, izglītības un tulkošanas programmas kovid-19 epidēmijas un Ukrainas kara radītās iespēju robežās. SRTM patstāvīgi sazinās ar ārvalstu rezidentiem, kas netika rezidencē 2020. un 2021. gadā gadā un pēc iespējas drīz piedāvās alternatīvus rezidences laikus 2023. vai 2024. gadā.

SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2021.GADA PĀRSKATS

Starptautiskā pieredze liecina, ka šāda profila centri sastopami lielākajā daļā pasaules valstu, tajos noris intensīvs radošais – rakstniecības un tulkošanas – darbs, piesaistot Eiropas un pasaules valstu, pašvaldību un starptautisko fondu līdzekļus, popularizējot savas valsts kultūru un attīstību. Baltijas reģionā SRTM ir vienīgā šāda veida iestāde. Ņemot vērā, ka pēc Londonas grāmatu tirgus pieaug starptautiskā sadarbība grāmatu tulkošanā, esam iecerējuši visvairāk pievērsties dažādām tulkošanas programmām un darbnīcām, nodrošinot nepārtrauktību apritē un veidojot SRTM kā Latvijas literatūras Starptautiskās sadarbības centru. Sākot ar 2020.gadu, SRTM pārņēma ar literatūras eksportu saistītās funkcijas un koordinē gan atbalsta sistēmu ārvalstu izdevējiem un tulkotājiem, kas izdod latviešu literatūru tulkojumos ārzemēs, gan nodrošina Latvijas dalību Leipcigas, Boloņas grāmatu tirgos, un sadarbībā ar LIAA, arī Frankfurtes grāmatu tirgū.

2021.gadā savukārt ir uzsāktas sarunas ar Frankfurtes grāmatu tirgus rīkotājiem par Latvijas iespējamo viesu valsts statusu Frankfurtes grāmatu tirgū laika posmā, sākot no 2025.gada. Frankfurtes grāmatu tirgus ir pasaules lielākais grāmatniecības un literatūras notikums un Latvijas dalība viesu valsts statusā būtu milzīgs pagrieziena punkts gan Latvijas grāmatniecības, literatūras un poligrāfijas nozarēm, gan arī Latvijas kultūras atpazīstamības veicināšanai ārvalstīs. Viesu valsts statusa pieteikuma izstrādē un plānošanā iesaistīti arī pārstāvji no Kultūras ministrijas, Latvijas Nacionālās Bibliotēkas, Latvijas Grāmatizdevēju Asociācijas, Latvijas Rakstnieku savienības, Latvijas Poligrāfijas asociācijas, Latvijas vēstniecības Vācijā, Latvijas Investīciju un attīstības aģentūras. Viesu valsts statusa pieteikums Frankfurtes grāmatu tirgus vadībai tika iesniegts 2022.gada janvārī.



Andra Konste
Valdes locekle

Ventspilī, 2022. gada 10.martā

SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2021.GADA PĀRSKATS

Peļņas vai zaudējumu aprēķins par 2021. gadu

	Pielikums	2021 EUR	2020 EUR
Neto apgrozījums	1	2 583	2 808
Sniegto pakalpojumu iegādes izmaksas	2	(839 009)	(733 137)
Bruto zaudējumi		(836 426)	(730 329)
Administrācijas izmaksas	3	(11 058)	(11 953)
Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi	4	849 102	745 251
Pārējās saimnieciskās darbības izmaksas	5	(1 809)	(2 776)
Pārskata gada peļņa/ (zaudējumi)		(191)	193

Pielikumi no 9. līdz 12. lapai ir šī finanšu pārskata neatņemama sastāvdaļa.



Andra Konste
Valdes locekle

Iveta Līberga
Grāmatvede

Ventspilī, 2022. gada 10.martā

SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2021.GADA PĀRSKATS

Balance 2021. gada 31. decembrī

	Pielikumi	31.12.2021. EUR	31.12.2020. EUR
Aktīvs			
Ilgtermiņa ieguldījumi			
Nemateriālie ieguldījumi:			
Koncesijas, licences, datoru programmas	6	729	595
Nemateriālie ieguldījumi kopā:		729	595
Pamatlīdzekļi:			
Pārējie pamatlīdzekļi un inventārs	6	6 134	6 204
Pamatlīdzekļi kopā:		6 134	6 204
Ilgtermiņa ieguldījumi kopā:		6 863	6 799
Apgrozāmie līdzekļi			
Krājumi:			
Gatavie ražojumi un preces pārdošanai		352	931
Krājumi kopā:		352	931
Debitori:			
Citi debitori		450	77
Nākamo periodu izmaksas	7	60 236	70 259
Debitori kopā:		60 686	70 336
Nauda:	8	31 853	71 014
Apgrozāmie līdzekļi kopā:		92 891	142 281
Aktīvu kopsumma		99 754	149 080
Pasīvs			
Pašu kapitāls:			
Daļu kapitāls	9	4 266	4 266
Pārējās rezerves		3	3
Nesadalītā peļņa/ (nesegtie zaudējumi):			
a) iepriekšējo gadu uzkrātie zaudējumi		(7)	(200)
b) pārskata gada peļņa/ (zaudējumi)		(191)	193
Pašu kapitāls kopā:		4 071	4 262
Kreditori:			
Ilgtermiņa kreditori:			
Nākamo periodu ieņēmumi	10	5 145	4 506
Ilgtermiņa kreditori kopā:		5 145	4 506
Īstermiņa kreditori:			
Uzkrātās saistības	11	11 248	10 829
Pārējie kreditori		3 186	1 235
Nākamo periodu ieņēmumi	10	76 104	128 248
Īstermiņa kreditori kopā:		90 538	140 312
Pasīvu kopsumma		99 754	149 080

Pielikumi no 9. līdz 12. lapai ir šī finanšu pārskata neatņemama sastāvdaļa.

Andra Konste
Valdes locekle

Iveta Līberga
Grāmatvede

Ventspilī, 2022. gada 10.martā

**SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2021.GADA PĀRSKATS**

Pašu kapitāla izmaiņu pārskats par 2021. gadu

	Pamatkapitāls	Pārējās rezerves	Iepriekšējo gadu nesegtie zaudējumi	Pārskata gada peļņa/ (zaudējumi)	Kopā
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
2019. gada 31. decembrī	4 266	3	(174)	(26)	4 069
Iepriekšējā gada peļņas pārvešana			(26)	26	
Pārskata gada peļņa				193	193
2020. gada 31. decembrī	4 266	3	(200)	193	4 262
Iepriekšējā gada peļņas pārvešana			193	(193)	
Pārskata gada peļņa				(191)	(191)
2021. gada 31. decembrī	4 266	3	(7)	(191)	4 071

Naudas plūsmas pārskats par 2021. gadu

	Pielikums	2021 EUR	2020 EUR
Pamatdarbības naudas plūsma			
Peļņa/(zaudējumi) pirms uzņēmumu ienākuma nodokļa		(191)	193
<u>Korekcijas:</u>			
a) pamatlīdzekļu un nemateriālo ieguldījumu vērtības samazinājuma korekcija		2 106	1 675
b) saņemtās dotācijas, finansējums un ziedojumi		(849 552)	(745 251)
Zaudējumi pirms apgrozāmo līdzekļu un īstermiņa saistību atlikumu izmaiņu ietekmes korekcijām		(847 637)	(743 383)
<u>Korekcijas:</u>			
a) pircēju un pasūtītāju parādu samazinājums/(palielinājums)		10 069	(22 220)
b) krājumu samazinājums		579	15 203
c) parādu piegādātājiem un pārējiem kreditoriem palielinājums/(samazinājums)		1 951	(1 271)
Bruto pamatdarbības naudas plūsma		(835 038)	(751 671)
Uzņēmumu ienākuma nodokļa maksājumi			
Pamatdarbības neto naudas plūsma		(835 038)	(751 671)
<u>Naudas plūsma no darbības ar ieguldījumiem</u>			
Pamatlīdzekļu un nemateriālo ieguldījumu iegāde		(2 170)	(2 435)
Ieguldīšanas neto naudas plūsma		(2 170)	(2 435)
<u>Naudas plūsma no finansēšanas darbības</u>			
Saņemtās dotācijas, finansējums un ziedojumi		798 047	759 485
Ieguldīšanas neto naudas plūsma		798 047	759 485
Pārskata gada neto naudas plūsma		(39 161)	5 379
Naudas un tās ekvivalentu atlikums pārskata gada sākumā		71 014	65 635
Naudas un tās ekvivalentu atlikums pārskata gada beigās	8	31 853	71 014

Pielikumi no 9. līdz 12. lapai ir šī finanšu pārskata neatņemama sastāvdaļa.

Pielikums

Grāmatvedības politika

a) Vispārīgie principi

Gada pārskats sagatavots saskaņā ar Latvijas Republikas likumiem “Par grāmatvedību” un “Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likumu” un Ministru kabineta noteikumiem Nr. 775 “Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma piemērošanas noteikumi”. Peļņas vai zaudējumu aprēķins sastādīts atbilstoši “Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma” 3. pielikumā norādītajai shēmai (klasificēts pēc izdevumu funkcijas). Saskaņā ar “Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma” 5. pantu Sabiedrība klasificējama kā mikrosabiedrība. Sabiedrības finanšu pārskats sagatavots saskaņā ar “Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma” 9. panta prasībām. Gadījumā, kad veikta salīdzinošo rādītāju reklasifikācija, kas neietekmē finanšu rezultātu un pašu kapitāla apmēru, atbilstoša informācija tiek sniegta finanšu pārskata pielikumā. 2019. gadā dotācijas tika iekļautas peļņas vai zaudējumu aprēķina postenī “Neto apgrozījums”. 2020. gadā šie ieņēmumi iekļauti peļņas vai zaudējumu aprēķina postenī “Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi”, saskaņā ar Sabiedrības statūtos noteiktajiem pamatdarbības virzieniem. Salīdzinošie rādītāji EUR 750 345 apmērā atbilstoši reklasificēti.

Sabiedrība ir atkarīga no valsts, pašvaldības un citu institūciju dotācijām, jo pašu ieņēmumi nenodrošina Sabiedrības plānotos darbības izdevumus. 2020. gada budžets ir apstiprināts, un plānotais finansējuma apmērs ir pietiekams. Gada pārskats sagatavots saskaņā ar darbības turpināšanas principu.

b) Informācija par Sabiedrību

Likumā noteiktā informācija par Sabiedrību uzrādīta atsevišķā sadaļā šī gada pārskata 3. lapā.

c) Neto apgrozījums

Neto apgrozījums ir gada laikā sniegto pakalpojumu un pārdoto preču vērtības kopsumma, atskaitot pievienotās vērtības nodokli. Ieņēmumi tiek atzīti pēc uzkrājumu principa.

d) Ārvalstu valūtu pārvērtēšana

Sabiedrības uzskaitē tiek veikta *euro*. Pārskata perioda laikā ārvalstu valūtās veiktie darījumi tiek uzskaitīti saskaņā ar *euro* maiņas kursu, kas noteikts, pamatojoties uz Eiropas Centrālo Banku sistēmas un citu centrālo banku saskaņošanas un publicēšanas procedūru. Pārskata gada beigās ārvalstu valūtas naudas atlikumus un ārvalstu valūtās izteikto avansu, aizdevumu vai aizņēmumu atlikumus, kā arī citus ārvalstu valūtās maksājamus debitoru vai kreditoru parādu atlikumus pārrēķina no attiecīgās ārvalsts valūtas uz *euro* saskaņā ar grāmatvedībā izmantojamo ārvalstu valūtas kursu, kas ir spēkā pārskata gada pēdējās dienas beigās. Ārvalstu valūtas kursu svārstību rezultātā gūtā peļņa vai zaudējumi ir atspoguļoti attiecīgā perioda peļņas vai zaudējumu aprēķinā.

e) Nemateriālie ieguldījumi un pamatlīdzekļi

Nemateriālie ieguldījumi un pamatlīdzekļi ir uzrādīti iegādes vērtībā, atskaitot amortizāciju vai nolietojumu. Amortizāciju vai nolietojumu aprēķina pēc lineārās metodes attiecīgo nemateriālo ieguldījumu vai pamatlīdzekļu lietderīgās izmantošanas perioda garumā, lai norakstītu nemateriālo ieguldījumu vai pamatlīdzekļa vērtību līdz aplēstajai atlikušajai vērtībai lietderīgās izmantošanas perioda beigās, izmantojot šādas vadības noteiktas likmes:

	% gadā
Datori, elektroniskā un sadzīves tehnika	20
Mēbeles, biroja aprīkojums un pārējie pamatlīdzekļi	10

Pamatlīdzekļu kārtējā remonta un uzturēšanas izmaksas tiek iekļautas tā perioda peļņas vai zaudējumu aprēķinā, kurā tās ir radušās.

f) Krājumi

Krājumi uzrādīti pēc zemākās no pašizmaksas vai tirgus cenas. Krājumi novērtēti izmantojot FIFO metodi. Nepieciešamības gadījumā novecojušo, lēna apgrozījuma vai bojāto krājumu vērtība ir norakstīta.

g) Debitoru parādi

Debitoru parādi bilancē tiek uzrādīti neto vērtībā, no sākotnējās vērtības atskaitot speciālos uzkrājumus šaubīgiem un bezcerīgiem debitoru parādiem. Speciālie uzkrājumi šaubīgiem un bezcerīgiem debitoru parādiem tiek veidoti gadījumos, kad Sabiedrības vadība uzskata, ka šo speciāli nodalīto debitoru parādu atgūšana ir apšaubāma.

h) Dotācijas

Saņemtās dotācijas tiek uzskaitītas kā nākamo periodu ieņēmumi un izdevumu segšanai atzīst ieņēmumos tajā pašā periodā, kad radušies attiecīgie izdevumi, ja ir izpildīti visi ar dotācijas saņemšanu saistītie nosacījumi. Ilgtermiņa ieguldījumu iegādei izlietotās dotācijas pakāpeniski ietver ieņēmumos iegādāto pamatlīdzekļu un nemateriālo ieguldījumu lietderīgās izmantošanas perioda laikā.

i) Uzņēmumu ienākuma nodoklis

Tā kā sabiedrība veic valsts deleģēto uzdevumu Latvijas literatūras popularizēšanā un darbojas pamatā no piešķirtajiem finansējumiem, uzņēmuma ienākuma nodoklis netiek aprēķināts.

j) Uzkrātās saistības

Uzkrāto saistību neizmantotajiem atvaļinājumiem summa tiek noteikta, reizinot vidējo darbinieka atalgojumu, par vienu dienu pēdējos sešos mēnešos, ar pārskata gada beigās uzkrāto neizmantoto atvaļinājuma dienu skaitu.

k) Nauda un naudas ekvivalenti

Naudas plūsmas pārskata mērķiem nauda un naudas ekvivalenti sastāv no naudas kasē, bankas kontu atlikumiem un īstermiņa depozītiem ar sākotnējo termiņu līdz 90 dienām.

Pielikums (turpinājums)

Grāmatvedības politika (turpinājums)

l) Ziedojumi

2021.gadā Sabiedrība saņēmusi ziedojumiem pielīdzināmus ieņēmumus, kas paredzēti Literatūras gada balvai.
Ziedotājs: Baltic International Bank, AS – 2 764EUR.

m) Saistītās puses

Par saistītajām pusēm tiek uzskatīti Sabiedrības dalībnieki, Valdes locekļi, viņu tuvi ģimenes locekļi un sabiedrības, kurās minētajām personām ir kontrole vai būtiska ietekme. Termins "saistītās puses" atbilst Komisijas 2008.gada 3.novembra regulas (EK) Nr. 1126/2008, ar ko pieņem vairākus starptautiskos grāmatvedības standartus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulu (EK) Nr. 1606/2002, pielikumā minētajam 24. SGS "Informācijas atklāšana par saistītajām pusēm" lietotajam terminam.

n) Aplēšu izmantošana

Sagatavojot finanšu pārskatu, vadībai nākas pamatoties uz zināmām aplēsēm un pieņēmumiem, kas ietekmē atsevišķos pārskatos atspoguļotos bilances un peļņas vai zaudējumu aprēķina posteņu atlikumus, kā arī iespējamo saistību apmēru. Nākotnes notikumi var ietekmēt pieņēmumus, pamatojoties uz kuriem veiktas attiecīgās aplēses. Jebkāda aplēšu izmaiņu ietekme tiek atspoguļota finanšu pārskatā to noteikšanas brīdī.

o) Notikumi pēc bilances datuma

Finanšu pārskatā tiek atspoguļoti tādi notikumi pēc pārskata gada beigām, kas sniedz papildu informāciju par uzņēmuma finansiālo stāvokli bilances sagatavošanas datumā (koriģējošie notikumi). Ja notikumi pēc pārskata gada beigām nav koriģējoši, tie tiek atspoguļoti finanšu pārskata pielikumos tikai tad, ja tie ir būtiski.

p) Iespējamās saistības un aktīvi

Šajā finanšu pārskatā iespējamās saistības nav atzītas. Tās kā saistības tiek atzītas tikai tad, ja iespējamība, ka līdzekļi tiks izdoti, kļūst pietiekami pamatota. Iespējamie aktīvi šajā finanšu pārskatā netiek atzīti, bet tiek atspoguļoti tikai tad, kad iespējamība, ka ar darījumu saistītie ekonomiskie guvumi nonāks līdz Uzņēmumam, ir pietiekami pamatota.

(1) Neto apgrozījums

	2021 EUR	2020 EUR
Ieņēmumi no pamatdarbības	2 475	5 814
Ieņēmumi no pārdošanas	108	2 716
	<u>2 583</u>	<u>8 530</u>

(2) Sniegto pakalpojumu iegādes izmaksas

Preces un materiāli	4 902	19 494
Atalgojumi	143 248	143 762
Autorhonorāri	181 451	155 412
Naudas balva (konkurss)	22 535	18 075
Stipendija radošā darba veikšanai	30 917	24 390
Sociālais nodoklis	34 528	37 862
Komandējuma izdevumi	42 965	33 709
Pārējie saimnieciskās darbības izdevumi	378 463	300 433
	<u>839 009</u>	<u>733 137</u>

(3) Administrācijas izmaksas

Pārējie administrācijas izdevumi	2 357	2 117
Veselības apdrošināšana	2 336	2 272
Profesionālo pakalpojumu izmaksas	2 372	3 025
Naudas apgrozījuma blakus izdevumi	499	535
Uzkrājums atvaļinājumiem	1 163	1 908
Uzkrājums VSAOI	225	420
Pamatlīdzekļu un nemateriālo vērtību nolietojums	2 106	1 676
	<u>11 058</u>	<u>11 953</u>

SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2021.GADA PĀRSKATS

Pielikums (turpinājums)

(4) Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi

	2021 EUR	2020 EUR
KM finansējums	754 113	686 015
LKKF finansējums	66 403	38 173
Nordic Culture point finansējums	2 252	6 118
Projektu līdzekļi	23094	2 250
Partneru līdzfinansējums	645	8 532
Ziedojumiem pielīdzinātie ieņēmumi	1 170	2 500
Citi ieņēmumi	1 425	633
Ieņēmumi no valūtas kursa svārstībām		1 029
	849 102	745 251

(5) Pārējās saimnieciskās darbības izmaksas

No ziedojumiem izmaksātās naudas balvas	800	1905
No ziedojumiem izmaksātās autoratlīdzības		567
No ziedojumiem samaksātais sociālais nodoklis		28
No ziedojumiem apmaksātie pakalpojumi	370	-
Citi izdevumi	496	276
Zaudējumi no valūtas kursa svārstībām	143	-
	1 809	2 776

(6) Nemateriālie ieguldījumi un pamatlīdzekļi

	Koncesijas, patenti, licences, EUR	Pārējie pamatlīdzekļi un inventārs EUR	Kopā EUR
Sākotnējā vērtība			
31.12.2020.	1 769	36 896	38 665
Iegādāts	298	1 873	2 170
Norakstīts	(1 174)	(25 808)	(26 981)
31.12.2021.	893	12 961	13 854
Amortizācija			
31.12.2020.	1 174	30 692	31 866
Aprēķināts par periodu	164	1 942	2 106
Norakstīts	(1174)	(25 808)	(26 981)
31.12.2021.	164	6 827	6 991
Atlikusī bilances vērtība 31.12.2020.	595	6 204	6 799
Atlikusī bilances vērtība 31.12.2021.	729	6 134	6 863

(7) Nākamo periodu izmaksas

	31.12.2021 EUR	31.12.2020 EUR
Grāmatvedības programmas Horizon gada maksa	141	117
Preses abonēšana	370	361
Reed exhibitons Ltd	18 807	18 807
London Design Biennale Ltd		19 371
Citas nākamo periodu izmaksas	40 918	31 603
	60 236	70 259

(8) Nauda

Naudas līdzekļi Swedbank norēķinu kontā	21 857	29 503
Naudas līdzekļi Valsts kases norēķinu kontā	9 996	41 511
	31 853	71 014

(9) Pamatkapitāls

2021. gada 31.decembrī Sabiedrības reģistrētais un pilnībā apmaksātais pamatkapitāls ir EUR 4 266, kas sastāv no 4 266 parastajām daļām ar katras daļas nominālvērtību EUR 1. Sabiedrības kapitāldaļām piemērots nodrošinājums - atsavināšanas aizliegums, aizliegums mainīt daļu nominālvērtību, kā arī aizliegums veikt darbības, kas samazina personai piederošo daļu vērtību un reģistrēt komercķīlas.

SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2021.GADA PĀRSKATS

(10) Nākamo periodu ieņēmumi

	31.12.2021 EUR	31.12.2020 EUR
Saņemtās dotācijas – īstermiņa daļa	76 104	128 248
Saņemtās dotācijas – ilgtermiņa daļa	5 145	4 506
Nākamo periodu ieņēmumi kopā	81 249	132 754

(11) Uzkrātās saistības un pārējie kreditori

Pārējie kreditori	2 218	1 235
Saistības par pakalpojumiem	968	968
Uzkrātās neizmantoto atvaļinājumu saistības	11 248	9 861
	14 434	12 064

(12) Nodokļu kustības pārskats

	UIN EUR	VSAOI EUR	IIN EUR	UDRVN EUR	NĪN EUR	Kopā EUR
Pārmaksa 31.12.2021	-	-	(62)	(1)	-	(63)*
Aprēķināts		49 257	76 355	24	1 120	126 756
Samaksāts		(49 257)	(76 293)	(24)	(1 120)	(126 694)
Pārmaksa 31.12.2022				(1)		(1)

* Ietverta bilances postenī "Citi debitori".

(13) Sabiedrībā nodarbināto personu vidējais skaits

	2021	2020
Vidējais Sabiedrībā nodarbināto skaits pārskata gadā:	6	6

(14) Vadības atalgojums

	EUR	EUR
Valdes locekļu:		
· darba samaksa	22 837	22 726
· sociālās apdrošināšanas iemaksas	4 747	4 843
	27 584	27 569

(15) Valdes ieteikums zaudējumu segšanai

Sabiedrības valde plāno pārskata gada zaudējumus segt no nākamo gadu peļņas.

(16) Notikumi pēc pārskata perioda beigām

Laika periodā kopš pārskata perioda pēdējās dienas nav bijuši notikumi, kas būtiski ietekmētu Sabiedrības finansiālo stāvokli 2021. gada 31.decembrī.

Andra Konste
Valdes locekle

Iveta Līberga
Grāmatvede

Ventspilī, 2022. gada 10.martā

REVIDENTS UN GRĀMATVEDIS

Sabiedrība ar ierobežotu atbildību "REVIDENTS UN GRĀMATVEDIS". Zvērinātu revidentu komercsabiedrības licence Nr. 30. VRN LV40003402878.
Juridiskā adrese: Lībagu ielā 14, Rīgā, LV-1002. Tālr. 67220449, mob. 29222562, e-pasts: s.vilcanefinances@gmail.com

NEATKARĪGU REVIDENTU ZIŅOJUMS

Sabiedrības ar ierobežotu atbildību "Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja" dalībniekiem

Mūsu atzinums par finanšu pārskatu

Esam veikuši **sabiedrības ar ierobežotu atbildību "Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja"** ("Sabiedrība") pievienotajā gada pārskatā ietvertā finanšu pārskata no 6. līdz 12. lapai revīziju. Pievienotais finanšu pārskats ietver:

- bilanci uz 2021.gada 31.decembri,
- peļņas vai zaudējumu aprēķinu par gadu, kas noslēdzās 2021.gada 31.decembrī,
- pašu kapitāla izmaiņu un naudas plūsmas pārskatu par gadu, kas noslēdzās 2021.gada 31.decembrī,
- naudas plūsmas pārskatu par gadu, kas noslēdzās 2021.gada 31.decembrī, kā arī
- finanšu pārskata pielikumu, kas ietver nozīmīgu grāmatvedības uzskaites principu kopsavilkumu un citu paskaidrojošu informāciju.

Mūsaprāt, pievienotais finanšu pārskats sniedz patiesu un skaidru priekšstatu par **sabiedrības ar ierobežotu atbildību "Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja"** finansiālo stāvokli 2021.gada 31.decembrī un par tās darbības finanšu rezultātiem un naudas plūsmu gadā, kas noslēdzās 2021.gada 31.decembrī, saskaņā ar Latvijas Republikas Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likumu ("Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likums").

Atzinuma pamatojums

Atbilstoši Latvijas Republikas Revīzijas pakalpojumu likumam ("Revīzijas pakalpojumu likums") mēs veicām revīziju saskaņā ar Latvijas Republikā atzītiem starptautiskajiem revīzijas standartiem (turpmāk - SRS). Mūsu pienākumi, kas noteikti šajos standartos, ir turpmāk aprakstīti mūsu ziņojuma sadaļā *Revidenta atbildība par finanšu pārskata revīziju*.

Mēs esam neatkarīgi no Sabiedrības saskaņā ar Starptautiskās Grāmatvežu ētikas standartu padomes izstrādātā Starptautiskā Profesionālu grāmatvežu ētikas kodeksa (tostarp Starptautisko Neatkarības standartu) prasībām un Revīzijas pakalpojumu likumā iekļautajām neatkarības prasībām, kas ir piemērojamas mūsu veiktajai finanšu pārskata revīzijai Latvijas Republikā. Mēs esam ievērojuši arī Starptautiskā Profesionālu grāmatvežu ētikas kodeksā (tostarp Starptautisko Neatkarības standartu) un Revīzijas pakalpojumu likumā noteiktos pārējos profesionālās ētikas principus un objektivitātes prasības.

Mēs uzskatām, ka mūsu iegūtie revīzijas pierādījumi dod pietiekamu un atbilstošu pamatojumu mūsu atzinumam.

Ziņošana par citu informāciju

Par citu informāciju atbild Sabiedrības vadība. Citu informāciju veido:

- informācija par Sabiedrību, kas sniegta pievienotā gada pārskata 3. lapā,
- vadības ziņojums, kas sniegts pievienotā gada pārskatā no 4. līdz 5. lapai.

Mūsu atzinums par finanšu pārskatu neattiecas uz gada pārskatā ietverto citu informāciju, un mēs nesniedzam par to nekāda veida apliecinājumu, izņemot to kā norādīts mūsu ziņojuma sadaļā *Citas ziņošanas prasības saskaņā ar Latvijas Republikas tiesību aktu prasībām*.

Saistībā ar finanšu pārskata revīziju mūsu pienākums ir iepazīties ar citu informāciju un, to darot, izvērtēt, vai šī cita informācija būtiski neatšķiras no finanšu pārskata informācijas vai no mūsu zināšanām, kuras mēs ieguvām revīzijas gaitā, un vai tā nesatur cita veida būtiskas neatbilstības.

Ja, balstoties uz veikto darbu un ņemot vērā revīzijas laikā gūtās ziņas un izpratni par Sabiedrību un tās darbības vidi, mēs secinām, ka citā informācijā ir būtiskas neatbilstības, mūsu pienākums ir ziņot par šādiem apstākļiem. Mūsu uzmanības lokā nav nākuši apstākļi, par kuriem būtu jāziņo.

Citas ziņošanas prasības saskaņā ar Latvijas Republikas tiesību aktu prasībām

Papildus tam, saskaņā ar Revīzijas pakalpojumu likumu mūsu pienākums ir sniegt viedokli, vai Vadības ziņojums ir sagatavots saskaņā ar tā sagatavošanu reglamentējošā normatīvā akta, Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma, prasībām.

Pamatojoties vienīgi uz mūsu revīzijas ietvaros veiktajām procedūrām, mūsaprāt:

- Vadības ziņojumā par pārskata gadu, par kuru ir sagatavots finanšu pārskats, sniegtā informācija atbilst finanšu pārskatam, un
- Vadības ziņojums ir sagatavots saskaņā ar Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma prasībām.

Vadības un personu, kurām uzticēta Sabiedrības pārraudzība, atbildība par finanšu pārskatu

Vadība ir atbildīga par tāda finanšu pārskata, kas sniedz patiesu un skaidru priekšstatu, sagatavošanu saskaņā ar Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likumu, kā arī par tādas iekšējās kontroles sistēmas uzturēšanu, kāda saskaņā ar vadības viedokli ir nepieciešama, lai būtu iespējams sagatavot finanšu pārskatu, kas nesatur ne krāpšanas, ne kļūdas dēļ izraisītas būtiskas neatbilstības.

Sagatavojot finanšu pārskatu, vadības pienākums ir izvērtēt Sabiedrības spēju turpināt darbību, pēc nepieciešamības sniedzot informāciju par apstākļiem, kas saistīti ar Sabiedrības spēju turpināt darbību un darbības turpināšanas principa piemērošanu, ja vien vadība neplāno Sabiedrības likvidāciju vai tās darbības izbeigšanu, vai arī tai nav citas reālas alternatīvas kā Sabiedrības likvidācija vai darbības izbeigšana.

Personas, kurām uzticēta Sabiedrības pārraudzība, ir atbildīgas par Sabiedrības finanšu pārskata sagatavošanas procesa uzraudzību.

Revidenta atbildība par finanšu pārskata revīziju

Mūsu mērķis ir iegūt pietiekamu pārliecību par to, ka finanšu pārskats kopumā nesatur kļūdas vai krāpšanas dēļ izraisītas būtiskas neatbilstības, un sniegt revidentu ziņojumu, kurā izteikts atzinums. Pietiekama pārliecība ir augsta līmeņa pārliecība, bet tā negarantē, ka revīzijā, kas veikta saskaņā ar SRS, vienmēr tiks atklāta būtiska neatbilstība, ja tāda pastāv. Neatbilstības var rasties krāpšanas vai kļūdas dēļ, un tās ir uzskatāmas par būtiskām, ja var pamatoti uzskatīt, ka tās katra atsevišķi vai visas kopā varētu ietekmēt saimnieciskos lēmumus, ko lietotāji pieņem, balstoties uz šo finanšu pārskatu.

Veicot revīziju saskaņā ar SRS, visa revīzijas procesa gaitā mēs izdarām profesionālus spriedumus un saglabājam profesionālo skepticismu. Mēs arī:

- identificējam un izvērtējam riskus, ka finanšu pārskatā varētu būt krāpšanas vai kļūdas dēļ izraisītas būtiskas neatbilstības, izstrādājam un veicam revīzijas procedūras šo risku mazināšanai, kā arī iegūstam revīzijas pierādījumus, kas sniedz pietiekamu un atbilstošu pamatojumu mūsu atzinumam. Risks, ka netiks atklātas būtiskas neatbilstības krāpšanas dēļ, ir augstāks nekā risks, ka netiks atklātas kļūdas izraisītas neatbilstības, jo krāpšana var ietvert slepenas norunas, dokumentu viltošanu, informācijas neuzrādīšanu ar nodomu, informācijas nepatiesu atspoguļošanu vai iekšējās kontroles pārkāpumus;
- iegūstam izpratni par iekšējo kontroli, kas ir būtiska revīzijas veikšanai, lai izstrādātu konkrētajiem apstākļiem atbilstošas revīzijas procedūras, bet nevis, lai sniegtu atzinumu par Sabiedrības iekšējās kontroles efektivitāti;
- izvērtējam pielietoto grāmatvedības politiku atbilstību un grāmatvedības aplēšu un attiecīgās vadības uzrādītās informācijas pamatotību;
- izdarām secinājumu par vadības piemērotā darbības turpināšanas principa atbilstību, un, pamatojoties uz iegūtajiem revīzijas pierādījumiem, par to, vai pastāv būtiska nenoteiktība attiecībā uz notikumiem vai apstākļiem, kas var radīt nozīmīgas šaubas par Sabiedrības spēju turpināt darbību. Ja mēs secinām, ka būtiska nenoteiktība pastāv, revidentu ziņojumā tiek vērsta uzmanība uz finanšu pārskatā sniegto informāciju par šiem apstākļiem, vai, ja šāda informācija nav sniegta, mēs sniedzam modificētu atzinumu. Mūsu secinājumi ir pamatoti ar revīzijas pierādījumiem, kas iegūti līdz revidentu ziņojuma datumam. Tomēr nākotnes notikumu vai apstākļu ietekmē Sabiedrība savu darbību var pārtraukt;
- izvērtējam vispārēju finanšu pārskata struktūru un saturu, ieskaitot atklāto informāciju un skaidrojumus pielikumā, un to, vai finanšu pārskats patiesi atspoguļo pārskata pamatā esošos darījumus un notikumus.

Mēs sazināties ar personām, kurām uzticēta Sabiedrības pārraudzība, un, cita starpā, sniedzam informāciju par plānoto revīzijas apjomu un laiku, kā arī par svarīgiem revīzijas novērojumiem, tajā skaitā par būtiskiem iekšējās kontroles trūkumiem, kādus mēs identificējam revīzijas laikā.

**Sabiedrība ar ierobežoto atbildību
“REVIDENTS UN GRĀMATVEDIS”**

ZRK Licence Nr.30

Sandra Vīlcāne

Valdes locekle

Atbildīgā zvērināta revidente

Sertifikāts Nr.30

*ŠIS DOKUMENTS IR ELEKTRONISKI PARAKSTĪTS AR
DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU*

Rīga, Latvija

Dokumenta datums ir tā elektroniskās parakstīšanas laiks

2022.gada 10.martā